

ÍNDICE

SEGURANÇA	42
Advertências fundamentais para a segurança ..	42
DESMANTELAMENTO	44
FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO	44
DESCRIÇÃO DO APARELHO	44
Painel de controlo (diferente consoante os modelos)	44
Ferro de tipo “profissional”	44
Ferro de tipo “doméstico”	44
PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO	44
Que água utilizar?	44
Enchimento da caldeira	44
Engomar a vapor	45
Funcionamento do ferro “profissional”	45
Funcionamento do ferro “doméstico”	45
Regulação do termostato	45
Regulador de vapor J (*apenas alguns modelos)	46
Restabelecimento do nível de água na caldeira	46
Engomar a seco	46
LIMPEZA	46
QUANDO ACABAR DE ENGOMAR	46
CONSELHOS PARA UM ENGOMAR PERFEITO	46
PROBLEMAS RESOLÚVEIS ANTES DE TELEFONAR PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA	48

SEGURANÇA

Advertências fundamentais para a segurança



Perigo!

Dado que o aparelho funciona ligado à corrente eléctrica, não se pode excluir a possibilidade de ele gerar choques eléctricos.

Assim, cumpra as seguintes advertências de segurança:

- Não toque no aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize o aparelho descalço ou com os pés molhados.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Não puxe o cabo de alimentação, ou o próprio aparelho, para retirar a ficha da tomada de alimentação.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, providencie a substituição da tomada por outra de tipo adequado, recorrendo a um técnico qualificado. Este deverá certificar-se de que a secção dos cabos da tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho.
- Para adicionar água, desligue o sistema de engomar premindo o interruptor e retire a ficha da tomada: nunca coloque o aparelho debaixo da torneira para adicionar água.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser retirada da tomada antes de se encher a caldeira com água.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- O uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões não é aconselhável.
Se o uso destes elementos se tornar indispensável, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões que estejam em conformidade com as normas de segurança vigentes. Certifique-se, porém, de que não ultrapassa o limite de potência indicado no adaptador.
- Não deixe água no aparelho se a temperatura ambiente for inferior a 0°C.
- Nunca desenrosque o tampão com a ficha inserida na tomada.
- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se o mesmo estiver devidamente

ligado à terra, conforme previsto pelas normas de segurança vigentes.

- É necessário verificar este requisito de segurança fundamental e, em caso de dúvida, solicitar um controlo rigoroso do sistema por parte de pessoal técnico qualificado. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados pela falta de ligação à terra do sistema.
- Se decidir não utilizar mais o ferro de engomar, recomendamos que o inutilize, depois de retirar a ficha da tomada, cortando o cabo de alimentação o mais próximo possível do aparelho.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, retirando a ficha da tomada.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o, sem tentar repará-lo, e leve-o a um centro de assistência autorizado.
- **Antes da utilização, verifique se a voltagem da rede eléctrica corresponde à que está indicada na chapa de características do aparelho. Ligue o aparelho apenas a instalações e a tomadas com uma capacidade mínima de 10 A e devidamente ligadas à terra.**



Perigo de queimaduras!

- Não abra o tampão durante a utilização do aparelho e antes de o mesmo ter consumido toda a água.
Tal é visível quando o vapor deixar de sair do ferro.
Para adicionar água, retire a ficha e aguarde cerca de 15 minutos para evitar variações bruscas de temperatura.
Coloque um pano sobre o tampão e desapeerte-o lentamente, deixando o vapor residual sair lentamente.
- Não direcione o vapor para pessoas ou animais.
- O utilizador não deve deixar o ferro sem vigilância quando o mesmo estiver ligado à corrente.
- A caldeira não deve ser deslocada enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- **ATENÇÃO:** O tubo de ligação do ferro/caldeira

ra pode ficar quente.

- **ATENÇÃO:** a base de apoio do ferro em metal pode ficar quente: cuidado para não se queimar.
- Evite absolutamente o contacto entre a chapa do ferro de engomar e os cabos eléctricos.



Atenção!

- Após a remoção da embalagem, certifique-se do bom estado do aparelho; em caso de dúvida, não o utilize e contacte um técnico qualificado.
- Os elementos da embalagem (sacos de plástico, poliestireno expansivo, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, uma vez que constituem uma potencial fonte de perigo.
- Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.
- **NUNCA** misture a água da caldeira com tiranódoas, aditivos ou essências perfumadas. Isso pode comprometer a segurança do aparelho e danificar irremediavelmente a caldeira, a qual deverá, nesse caso, ser substituída.
- Quando pousar o ferro sobre a respectiva base de apoio, certifique-se da estabilidade da superfície sobre a qual estão colocados o aparelho e/ou a base de apoio.
- Utilize única e **EXCLUSIVAMENTE** a base de apoio do ferro fornecida; em caso de dano, utilize apenas a peça sobresselente original.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- O aparelho não deve ser utilizado em caso de queda, danos visíveis ou fugas.
Em caso de queda do sistema de engomar e de rupturas visíveis no aparelho (caldeira ou ferro), evite a sua utilização e leve-o a um centro de assistência autorizado.
- A caldeira deve ser posicionada sobre uma superfície plana e particularmente resistente às temperaturas elevadas.

DESMANTELAMENTO



Advertências para a correta eliminação do producto nos sentidos da Directiva Europeia 2002/96/EC. No final da sua vida útil, o producto não deve ser eliminado junto com os normais detritos urbanos. Pode ser entregue nos específicos centros de recolhimento diferenciado predispostos pelas administrações municipais ou então nas revendedoras que fornecem este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, derivadas de uma eliminação inadequada e permite recuperar os materiais com os quais é produzido para obter uma importante economia de energia e de fontes. Para enfatizar a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos, o producto traz a marca do recipiente de eliminação móvel barrado.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

- Este aparelho apenas deverá ser utilizado para o fim para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e, logo, perigosa.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados por uma utilização inadequada, errada e irracional do aparelho, bem como por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

(ver pág. 3)

- A** Funil com sistema de controlo do nível de água (*apenas em alguns modelos)
- B** Base de apoio do ferro
- C** Painel de controlo (diferente consoante os modelos)
- D** Compartimento do monotubo
- E** Enrolador do cabo
- F** Funil (*apenas alguns modelos)
- G** Tampão da caldeira

Painel de controlo (diferente consoante os modelos)

- H** Luz piloto de “vapor pronto”
- I** Botão da caldeira com luz piloto de “alimentação da caldeira” integrada
- J** Botão de regulação de vapor (*apenas al-

guns modelos)

- K** Botão do ferro com luz piloto de “alimentação do ferro” integrada
- L** Botão de alimentação do aparelho com luz piloto integrada

Ferro de tipo “profissional”

- M** Cursor de saída de vapor contínuo
- N** Luz piloto de “ferro à temperatura”
- O** Botão de vapor
- P** Gatilho de vapor
- Q** Botão do termostato

Ferro de tipo “doméstico”

- M** Cursor de saída de vapor contínuo
- N** Luz piloto de “ferro à temperatura”
- O** Botão de vapor
- P** Gatilho de vapor
- Q** Botão do termostato
- R** Luz piloto de ligação (fixa) ou “auto shut-off” (intermitente) (*apenas em alguns modelos)

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Que água utilizar?

O aparelho funciona com **água da torneira normal**.

Caso a água tenha muito calcário (dureza superior a 27°F), sugerimos o uso de água destilada diluída em 50% de água da torneira.



Atenção!

Não utilize outros tipos de águas nem substâncias químicas ou detergentes (ex.: águas perfumadas, essências, soluções descalcificantes, etc.).

Enchimento da caldeira



Perigo!

Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação não está inserida na tomada doméstica.

- Desenrosque o tampão da caldeira **G** e encha o reservatório com água, utilizando o respectivo funil **F** (fig. 1).
- Alguns modelos são fornecidos com um funil **A** especial que também permite avaliar o nível de água na caldeira: quando o indicador situado no meio do funil sobe, a caldeira está cheia (fig. 2).

- Enrosque completamente o tampão **G** e insira a ficha na tomada de alimentação. De cada vez que ligar o sistema ENCHA completamente a caldeira



Perigo de queimaduras!

Nunca desenrosque o tampão **G** com a caldeira sob pressão.

Engomar a vapor

- *Modelos com dois botões:* prima os botões **K**  (ligação do ferro) e **I**  (ligação da caldeira); as luzes piloto dos botões acendem-se (fig. 3A).
- *Modelos com um único botão:* prima o botão **L**: a luz piloto do botão acende-se (fig. 3B).
- Aguarde que se apaguem as luzes piloto de “vapor pronto” **H** e de “ferro à temperatura” **N**.
- Continue premindo o botão de vapor **O / P**.



Nota:

- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, este poderá libertar, durante alguns minutos, fumo e odores devido ao aquecimento e consequente secagem dos vedantes utilizados na montagem da caldeira e do ferro. É aconselhável arejar a divisão.
- As luzes piloto **H** e **N** acendem-se e apagam-se durante a passagem a ferro, consoante as temperaturas alcançadas pela caldeira e pelo ferro. Isto faz parte do normal funcionamento do aparelho, pelo que não se deverá preocupar.

Funcionamento do ferro “profissional”

- Depois de ligar o aparelho conforme indicado anteriormente, aguarde que se apague a luz piloto **N** de “ferro à temperatura”.
- Para obter vapor, prima o botão de vapor **O** situado no ferro. Para uma maior comodidade, é possível optar por usar o botão superior **O** em vez do gatilho inferior **P** e vice-versa.
- Para usar o vapor de forma contínua, empurre para trás o cursor de saída de vapor contínuo **M**. Para desbloquear o botão, deslize o cursor para a frente.
- O ferro pode ser pousado na posição “ver-

tical” (fig. 4); certifique-se, porém, de que a superfície é plana para evitar quedas acidentais do mesmo.

Funcionamento do ferro “doméstico”

- Depois de ligar o aparelho conforme indicado anteriormente, aguarde que se apague a luz piloto **N** de “ferro à temperatura”.
- Para obter vapor, prima o botão de vapor **O** situado no ferro. Para uma maior comodidade, é possível optar por usar o botão superior **O** em vez do gatilho inferior **P** e vice-versa.
- Alguns modelos têm o dispositivo “Auto Shut-off” (auto-desactivação): este dispositivo de segurança intervém quando o ferro não é utilizado durante 30 segundos, se estiver na posição horizontal, ou após 8 minutos, se for deixado na posição vertical (fig. 5).

A intervenção do dispositivo é assinalada pela luz piloto **R** intermitente; esta luz piloto mantém-se acesa de forma fixa durante a utilização normal para indicar que o ferro está ligado à rede de alimentação.

Para retomar o funcionamento, para recomençar a engomar, sacuda o ferro ligeiramente para a frente até a luz piloto **R** ficar fixa.

Aguarde que a luz piloto **N** se apague antes de accionar o vapor.

- O ferro pode ser pousado na posição “vertical”; certifique-se, porém, de que a superfície é plana para evitar quedas acidentais do mesmo e bloqueie o monotubo para a direita ou para a esquerda empurrando-o até ao fundo (até ouvir um estalido) de modo a pousar bem o ferro.

Regulação do termostato

Rode o botão do termostato consoante a temperatura adequada ao tipo de tecido a engomar.

Para obter vapor, a temperatura definida deve estar dentro do sector de vapor, indicado ao lado.

De seguida, apresentamos um breve guia relativo à temperatura a seleccionar com base no tecido da



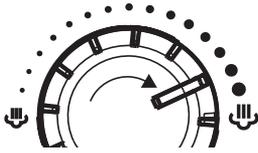
roupa:

- Acetato, acrílico, nylon, poliéster, rayon
- Seda, lã
- Linho, algodão

Regulador de vapor J (*apenas alguns modelos)

O botão de regulação de vapor **J** permite aumentar ou diminuir a quantidade de vapor consoante os tecidos que tiver de engomar.

Quando se liga o aparelho, é aconselhável manter o regulador rodado para a posição máxima de vapor.



Restabelecimento do nível de água na caldeira

Quando a água da caldeira acaba, o ferro deixa de libertar vapor.

Para encher novamente a caldeira, proceda da seguinte forma:

- Desligue a caldeira, premindo o botão da caldeira **I**.
- Descarregue o eventual vapor residual premindo o comando **O** ou **P**.
- Desligue o aparelho, premindo o botão de alimentação **L**.
- Retire a ficha da tomada de alimentação e aguarde 15 minutos para que o aparelho arrefeça.
- Desenrosque lentamente o tampão e efectue um novo enchimento conforme indicado no parágrafo “enchimento da caldeira”.

Engomar a seco

- Para engomar a seco, ligue o aparelho premindo o botão **K**  (nos modelos que o possuam).
Nos modelos com um único botão, prima o botão **L** e evite premir o botão de vapor.
- Rode o botão do termostato até seleccionar a temperatura adequada à roupa a engomar e aguarde que se apague a luz piloto de “ferro à temperatura”.

LIMPEZA

- A superfície da chapa deve ser mantida limpa: para a limpar, basta passar um pano húmido sobre a superfície quando fria.
- O aparelho não deve ser tratado com produtos descalcificantes.

QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Quando acabar de passar a ferro, é aconselhável arrumar o sistema de engomar.

Coloque o ferro na respectiva base de apoio e aguarde que o sistema arrefeça antes de o arrumar.

Para arrumar o aparelho de forma organizada, coloque o monotubo no compartimento integrado **D**, enrole o cabo de alimentação no enrolador do cabo **E** (fig. 6) e coloque o funil no tampão (apenas alguns modelos).

Arrume o aparelho num local seco.

Nota:

- Quando terminar de engomar, não é necessário eliminar a água que tiver ficado na caldeira. É, em todo o caso, aconselhável fazê-lo se o aparelho não for utilizado durante longos períodos.

CONSELHOS PARA UM ENGOMAR PERFEITO

- Para devolver aos tecidos de veludo, lã, etc., assim como a luvas, bolsas, etc., o seu aspecto e suavidade originais, passe lentamente o ferro, a pouca distância da peça, com o vapor em funcionamento.
- Não pouse nem utilize o ferro sobre fechos de correr, ganchos, aros, etc. para não arranhar a chapa.
- Divida as peças de roupa consoante a temperatura recomendada e comece pelas que requerem uma temperatura mais baixa.
- Os tecidos de seda devem ser passados a seco e do avesso.
- Os tecidos de lã, algodão e linho fino podem ser passados com vapor, do avesso ou, então, do lado direito, com um pano fino para evitar o efeito de “lustro”.
- Os tecidos com goma necessitam de mais humidade.
- Passe as cores brancas e claras do lado direito do tecido e as cores escuras e os bor-

dados do avesso para os realçar.

- A cada nova utilização (e aquando da primeira utilização) ou, então, após alguns minutos sem utilizar o vapor: prima o botão de vapor várias vezes fora da tábua de engomar. Tal permitirá eliminar a água de condensação do circuito do vapor.

PROBLEMAS RESOLÚVEIS ANTES DE TELEFONAR PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> O aparelho não está ligado à corrente eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> Certifique-se de que o aparelho está correctamente ligado e prima os botões de ligação do ferro e da caldeira.
A água sai através dos furos da chapa do ferro de engomar.	<ul style="list-style-type: none"> A temperatura da chapa do ferro é demasiado baixa. 	<ul style="list-style-type: none"> Regule o termostato do ferro de engomar conforme indicado no parágrafo "Regulação do termostato"
	<ul style="list-style-type: none"> A água condensou-se no interior dos tubos porque se está a accionar o vapor pela primeira vez ou ele não foi usado durante algum tempo. 	<ul style="list-style-type: none"> Prima o botão de vapor várias vezes fora da tábua de engomar: tal permitirá eliminar a água fria do circuito do vapor.
	<ul style="list-style-type: none"> O sistema de engomar foi posicionado numa superfície instável e/ou inclinada. 	<ul style="list-style-type: none"> Pouse o sistema de engomar numa superfície estável e plana.
Manchas castanhas na chapa do ferro de engomar.	<ul style="list-style-type: none"> Foram deitados produtos químicos anti-calcário ou aditivos na caldeira. 	<ul style="list-style-type: none"> Nunca se deve deitar produtos na caldeira (veja os nossos conselhos no guia de consulta rápida). Limpe a chapa com um pano húmido.
Ao ligar o aparelho pela primeira vez, nota-se a saída de fumo.	<ul style="list-style-type: none"> Algumas partes foram tratadas com vedantes/lubrificantes que evaporam durante o primeiro aquecimento. 	<ul style="list-style-type: none"> É absolutamente normal. Este fenómeno desaparecerá ao fim de algumas utilizações.
Sai vapor pelo fundo da caldeira.	<ul style="list-style-type: none"> Não encheu a caldeira antes de começar a engomar. 	<ul style="list-style-type: none"> Sempre que ligar o sistema, ENCHA completamente a caldeira.
	<ul style="list-style-type: none"> O sistema de engomar foi colocado numa superfície instável e/ou inclinada. 	<ul style="list-style-type: none"> Pouse o sistema de engomar numa superfície estável e plana.
O aparelho vibra durante a fase de aquecimento.	<ul style="list-style-type: none"> Não encheu a caldeira antes de ligar o aparelho 	<ul style="list-style-type: none"> Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer completamente, desaperte o tampão e encha a caldeira de água.
Após o enchimento da caldeira sai vapor pelo tampão.	<ul style="list-style-type: none"> O tampão ficou mal apertado. 	<ul style="list-style-type: none"> Aperte bem o tampão.
	<ul style="list-style-type: none"> A junta do tampão está gasta. 	<ul style="list-style-type: none"> Dirija-se a um centro de assistência autorizado pelo fabricante para a substituição da junta.